

## **Monteringsvejledning (DK)**

Montering af R82 ankelseler

## **Monteringsanvisning (SV)**

Montera R82 ankelselar

## **Monteringsveiledning (N)**

Montering av R82 ankelseler

## **Asennusohje (FIN)**

Ohjeet R82-nilkkahihnojen asentamiseksi

## **Mounting instruction (GB)**

How to mount the R82 Ankle straps

## **Montageanweisungen (D)**

Montage von R82 Fußgelenkgurten

## **Montage-instructies (NL)**

Monteren van de R82 gepolsterde enkel/voetfixatiebanden

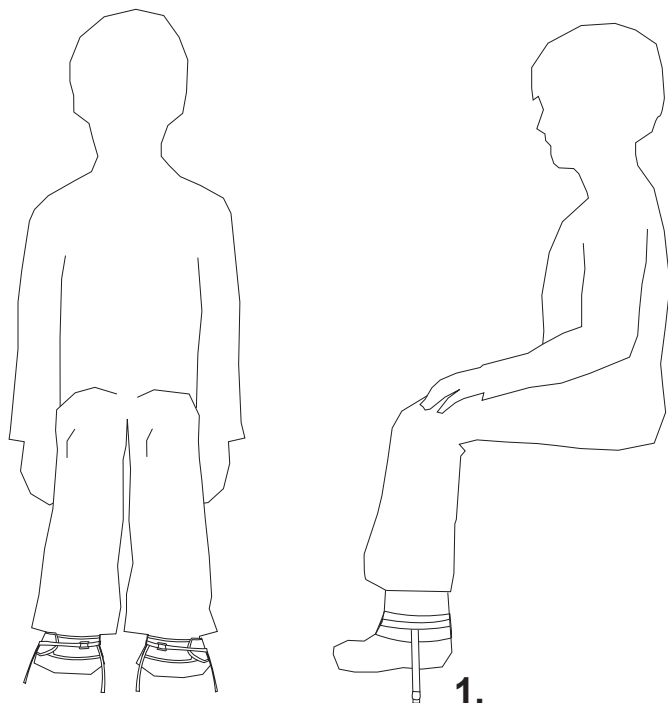
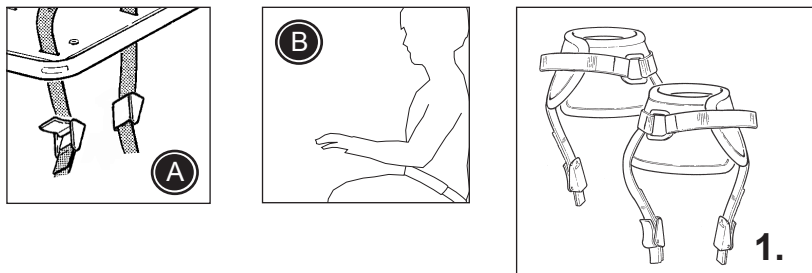
## **Instruction de montage (F)**

Comment monter la sangle de cheville R82


# Monteringsvejledning


R82®


## Montering af R82 ankelseler



Monter fix locksene som vist på tegningen (A). Hvis der er tvivl om monteringen, kontakt da en lokal terapeut eller autoriseret R82 personel.

 Sørg for altid at stramme alle seler for at sikre optimal sikkerhed, støtte og komfort. Ankelselerne sidder rigtigt, når der kan holdes 2 fingre mellem selerne og barnets fod. Tjek dette før brug.

 For at sikre den bedste siddestilling og for at hindre brugeren i at glide ud af stolen, anbefaler vi altid at benytte en hoftese (B) sammen med ankelselerne.

 Efterlad aldrig brugeren i produktet uden opsyn. Kontroller jævnligt at alle seler er korrekt placeret samt alle justeringer forsvarligt udført. Forkerte instillinger kan medføre alvorlig skade. Tjek før brug.

 Alle spænder på veste og seler skal jævnligt kontrolleres og rengøres. Spænderne skal altid holdes fri for skidt.

 Læs omhyggeligt vaskeanvisningen på ankelselerne for at vedligeholde og vaske korrekt.

 Opdaterede betjeningsvejledninger kan altid findes på: [R82.dk](http://R82.dk).

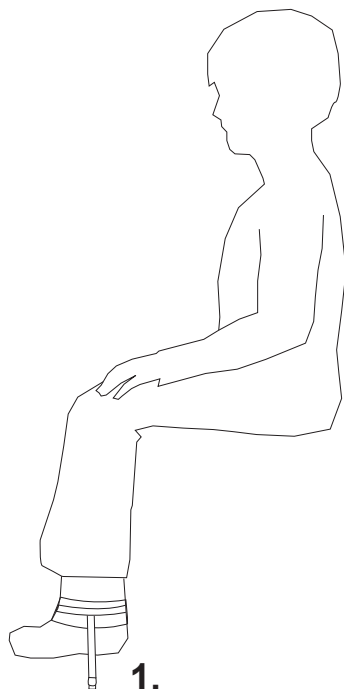
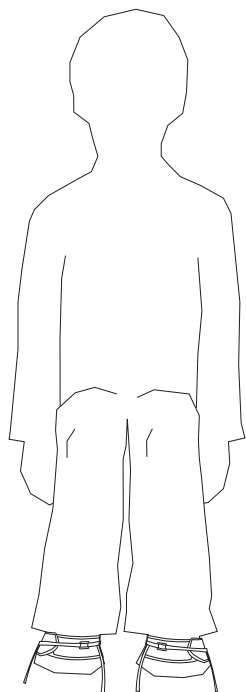
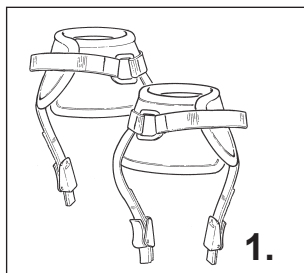
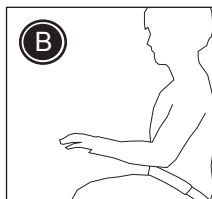
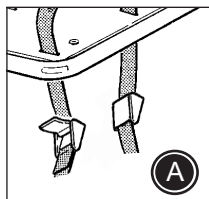


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Monteringsanvisning


R82®


## Montera R82 ankelselar





Montera fixlock som visas på bild (A). Kontakta din återförsäljare vid minsta tvekan om hur produkten ska monteras.


 Dra åt alla remmar ordentligt för att uppnå optimal säkerhet, stöd och bekvämlighet. Ankelselarna är korrekt monterade när du kan få in två fingrar mellan sele och barnets fot. Kontrollera detta före varje användning.

 För att åstadkomma bästa sittställning och förhindra att brukaren glider ned och ur stolen, rekommenderar vi att du alltid monterar ett höftbälte (B) tillsammans med ankelselarna.

 Lämna aldrig brukaren utan uppsikt. Ständig övervakning av en vuxen person krävs. Se till att alla fästen och tillbehör har placerats och monterats korrekt. Felaktig montering kan orsaka allvarlig skada. Kontrollera detta före varje användning.

 Alla spännen måste ses över och rengöras regelbundet. Håll dem alltid rena för att bibehålla optimal säkerhet

 Läs noga anvisningarna på etiketten om hur ankelselarna ska skötas och tvättas.

 Den senaste versionen av monteringsinstruktionen finns tillgänglig online: [R82.com](http://R82.com)

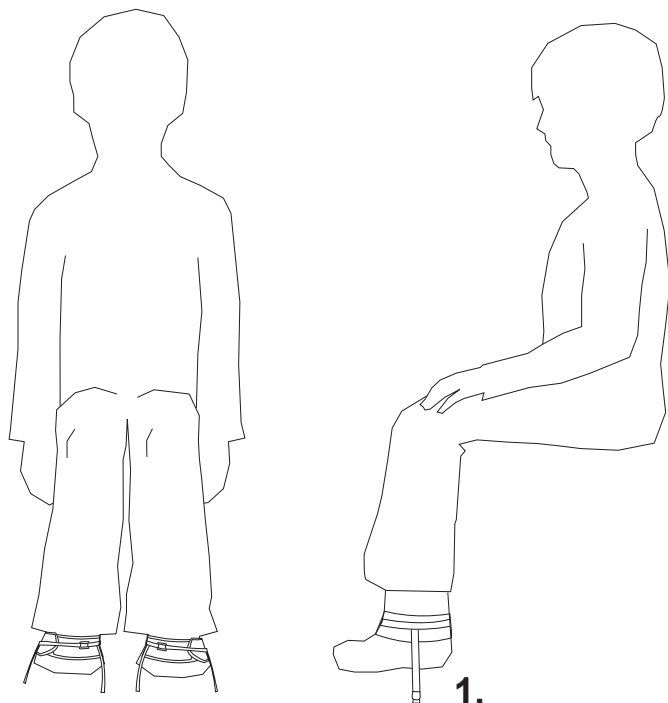
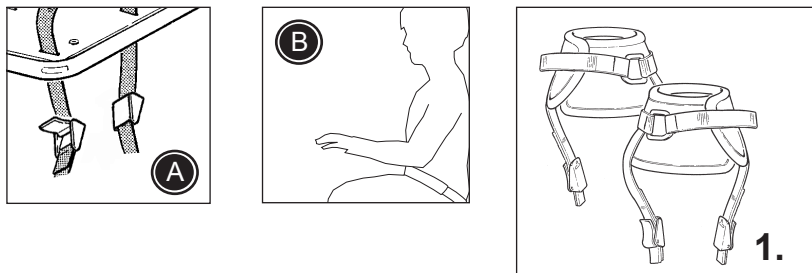


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Monteringsveiledning


R82®


## Montering av R82 ankelseler




Monter fix-locks som vist på tegningen (A). Hvis det er tvil om monteringen, kontakt en lokal terapeut eller R82 forhandleren.

 Sørg for å stramme alle selene for å sikre optimal sikkerhet, støtte og komfort. Ankelselene sitter riktig når man kan holde 2 fingre mellom selen og barnets fot. Sjekkes før bruk.

 For å sikre beste sittestilling, og for å hindre brukeren i å gli ut av stolen, anbefaler vi å benytte hoftese (B) sammen med ankelselene.

 Etterlat aldri brukeren i produktet uten tilsyn. Kontroller jevnlig at alle seler er korrekt plassert, og at alle justeringer er forsvarlig utført. Feilinnstillinger kan medføre alvorlig skade. Sjekkes før bruk.

 Alle spenner skal kontrolleres og tørkes av jevnlig med fuktig klut. For optimal sikkerhet påse at spennene alltid er rene.

 Les ankelselens vaskeanvisning for å vedlikeholde og vaske den korrekt.

 Siste versjon av bruksanvisningen finnes på [R82.com](http://R82.com)

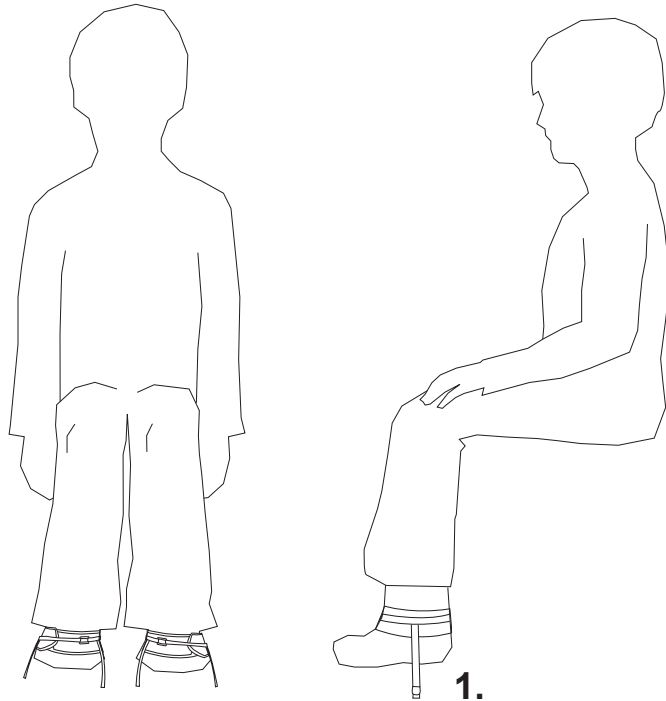
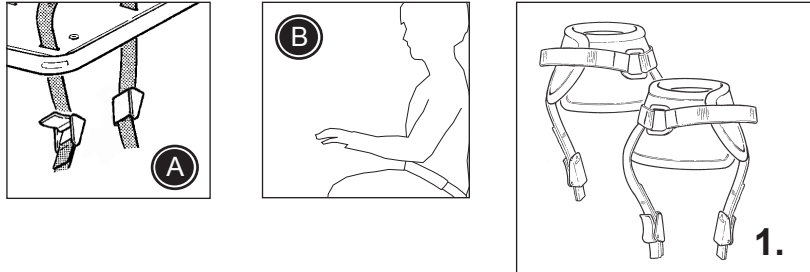


Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved


# Asennusohje


R82®


## Ohjeet R82-nilkkahihnojen asentamiseksi





Asenna fixlock-soljet kuvassa (A) esitetyllä tavalla. Mikäli asentamisen osalta on epäselvyyttä, kääntykää paikallisen terapeutin tai valtuutetun R82-henkilöstön puoleen.


 Kiristä aina kaikki hihnat tukevasti optimaalisen turvallisuuden, tuen ja mukavuuden saavuttamiseksi. Nilkkahihnat on oikein asennettu, kun hihnan ja lapsen jalan väliin mahtuu kaksi sormea. Tarkista hihnojen sopivuus aina ennen käyttöä.

 Parhaan istuma-asennon saavuttamiseksi ja käyttäjän alas ja pois tuolista liukumisen estämiseksi suosittelemme aina lantiovyön (B) asentamista yhdessä nilkkahihnojen kanssa.

 Käyttäjää ei milloinkaan saa jättää ilman valvontaa. Varmista jatkuva valvonta aikuisen toimesta. Huolehdi, että kaikki kiinnitykset ja säädöt on tehty oikein. Vääränlainen kiinnitys voi aiheuttaa vakavan vamman. Tarkista hihnat aina ennen käyttöä.

 Kaikki soljet on tarkistettava ja puhdistettava säännöllisesti. Optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi soljet tulee aina pitää puhtaina.

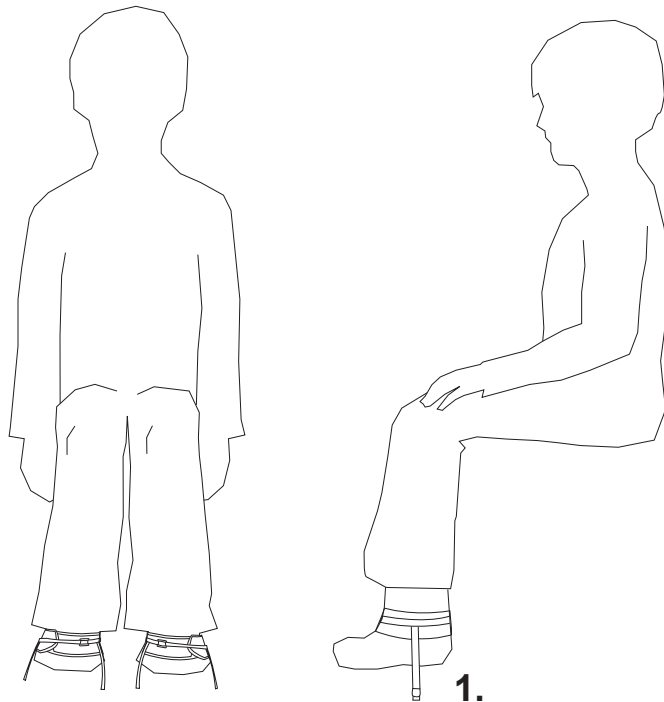
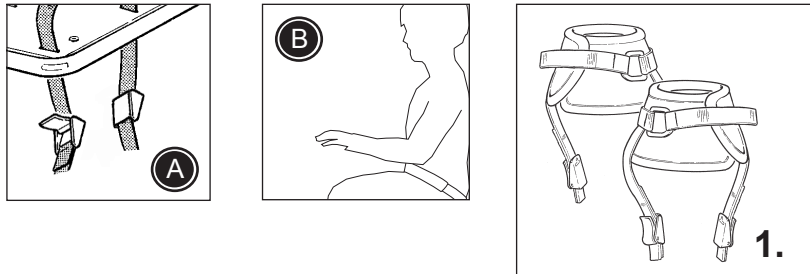
 Oikea hoito ja peseminen neuvotaan hihnatuessa olevassa hoito-ohjeessa.

 Viimeisin versio asennusohjeesta on aina saatavana verkkosivuilta: [R82.com](http://R82.com)


# Mounting instruction


R82<sup>®</sup>


## How to mount the R82 Ankle straps





Mount the fix locks as shown on picture (A). Any doubt on mounting, please contact a local therapist or authorized R82 personnel.


 Always tighten all straps securely to obtain optimal safety, support and comfort. The ankle straps are fitted correctly when two fingers can be put between the straps and the child's foot. Check before every use.

 To obtain the best seating position and to prevent the user from sliding down and out of the chair, we recommend always to mount a hip belt (B) together with the ankle straps.

 Never leave the user unattended. Ensure permanent supervision by an adult. Take care that all fixations and adjustments are placed and fitted correctly. Incorrect fitting may cause serious injury. Check before every use.

 All buckles must be checked and cleaned on a regular basis. To obtain optimal safety, always keep the buckles cleaned.

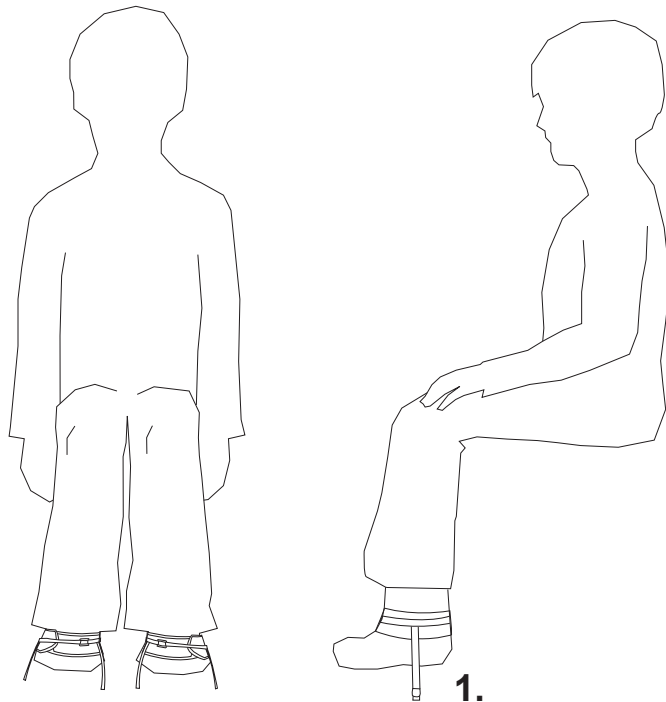
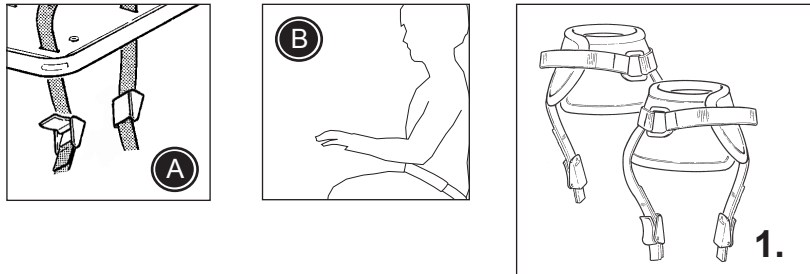
 Carefully read the care label on the harness to maintain and wash the ankle straps correctly.

 The latest version of the mounting instruction is always available online: [R82.com](http://R82.com)


# Montageanweisungen





## Montage von R82 Fußgelenkgurten





Montieren Sie die Sicherungsverschlüsse wie in Abbildung (A) gezeigt. Nehmen Sie bitte Kontakt mit einem lokalen Therapeuten oder autorisiertem R82-Personal auf, falls Sie Zweifel über eine korrekte Montage haben.

 Für optimale Sicherheit, Unterstützung und Komfort müssen alle Gurte immer sicher angezogen werden. Die Fußgelenkgurte sind korrekt montiert, wenn genügend Platz für zwei Finger zwischen dem Gurt und dem Körper der Person vorhanden ist. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Für die beste Sitzposition und um zu verhindern, dass die Person nach unten und aus dem Stuhl herausrutscht, empfehlen wir immer die Installation eines Hüftgurts (B) zusammen mit den Fußgelenkgurten.

 Lassen Sie den Benutzer niemals unbeaufsichtigt. Stellen Sie eine permanente Überwachung durch eine erwachsene Person sicher. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen korrekt montiert und eingestellt sind. Falsch montierte Beschläge können zu schweren Verletzungen führen. Vor jeder Anwendung überprüfen.

 Alle Schnallen sind häufig zu überprüfen und reinigen. Um optimale Sicherheit zu erreichen, dafür sorgen, dass die Schnallen immer gereinigt sind.

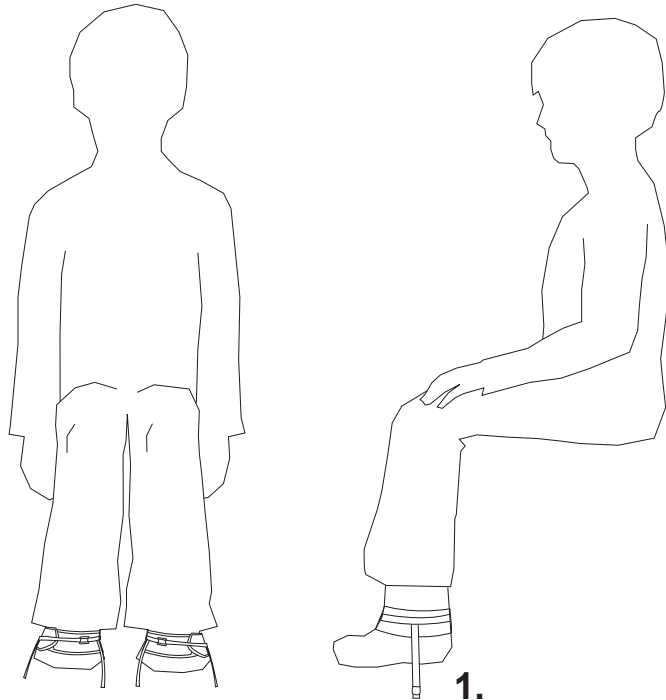
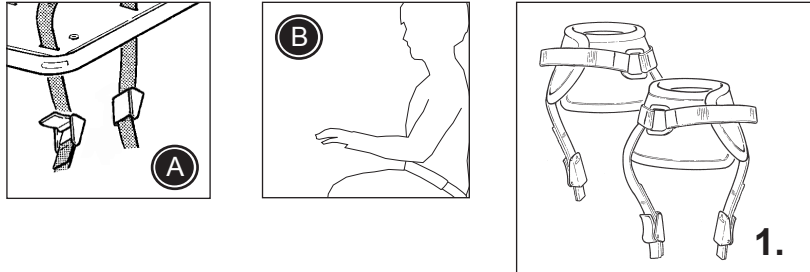
 Lesen Sie die Anweisungen auf dem Pflegeetikett durch, für eine korrekte Reinigung und Wartung der Fußgelenkgurten.

 Die aktuellste Version der Montageanweisungen ist immer Online verfügbar: [R82.de](http://R82.de)


# Montage-instructies


R82®


## Monteren van de R82 gepolsterde enkel/voetfixatiebanden





Monteer de klappgespen volgens de afbeelding (A). Neem bij twijfel over de montage contact op met de dealer of met een medewerker van R82.


 Trek alle banden altijd stevig aan ten behoeve van optimale veiligheid, ondersteuning en comfort. De gordel of fixatie is correct aangebracht wanneer men twee vingers tussen het gordelsysteem en het lichaam van het kind kan doen. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 Voor een optimale zitpositie, en om te voorkomen dat het kind omlaag en van de stoel glijdt, adviseren we altijd een heupgordel of zitbroek (B) te gebruiken in combinatie met een borstfixatie.

 Laat het kind nooit onbegeleid achter. Zorg voor permanent toezicht van een volwassene. Zorg ervoor dat alle fixaties en verstellingen goed zijn aangebracht en goed vastzitten. Verkeerd aanbrengen kan tot ernstig letsel bij het kind leiden. Controleer de gordel of fixatie voorafgaand aan iedere keer dat u deze gaat gebruiken.

 De sluitingen moeten regelmatig schoongemaakt en gecontroleerd worden. Om een optimale veiligheid te garanderen, zorg dat de sluitingen goed schoon blijven.

 Lees het etiket op het gordelsysteem voor het correct onderhouden en wassen van de gordel of fixatie.

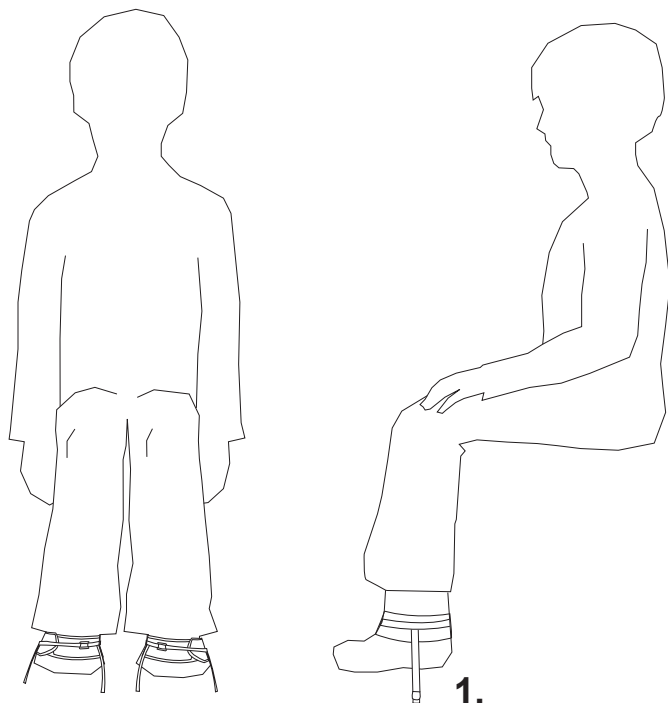
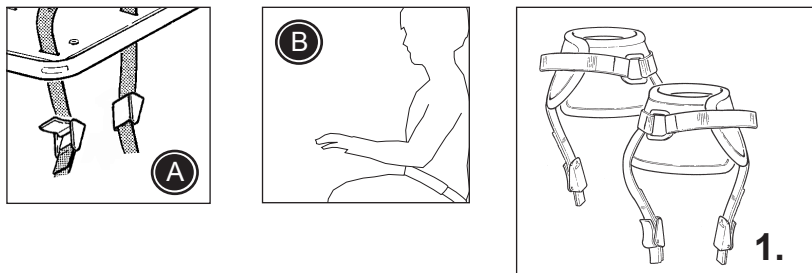
 De laatste versie van de montage-instructies staat altijd op de website: [R82.nl](http://R82.nl)




# Instruction de montage


R82®


## Comment monter la sangle de cheville R82





Monter les boucles de fixation comme montré en schéma (A).  
En cas de doute lors du montage, contacter votre revendeur ou un thérapeute patenté.

 Toujours serrer fermement toutes les sangles pour obtenir un maintien ayant le maximum de sécurité et de confort. La sangle de cheville est installée correctement quand il y a la place de 2 doigts entre le harnais et le corps de l'enfant. A vérifier avant chaque utilisation.

 Pour obtenir la meilleure position assise, et pour éviter à l'enfant de glisser vers le bas et hors du siège, il est recommandé de toujours utiliser une ceinture (B) avec la sangle de cheville.

 Ne jamais laisser un utilisateur sans surveillance. Une supervision permanente doit être assurée par un adulte. Veiller à ce que toutes les fixations et réglages soient placés et fixés correctement. Une fixation incorrecte peut entraîner des blessures. Vérifier avant chaque utilisation.

 Lire soigneusement l'étiquette d'instructions se trouvant sur la sangle pour entretenir et nettoyer correctement la sangle.

 La dernière version des instructions de montage peut aussi être trouvée sur le site Web [www.r82.com](http://www.r82.com)



Producer  
R82 A/S  
Parallevej 3  
DK-8751 Gedved